

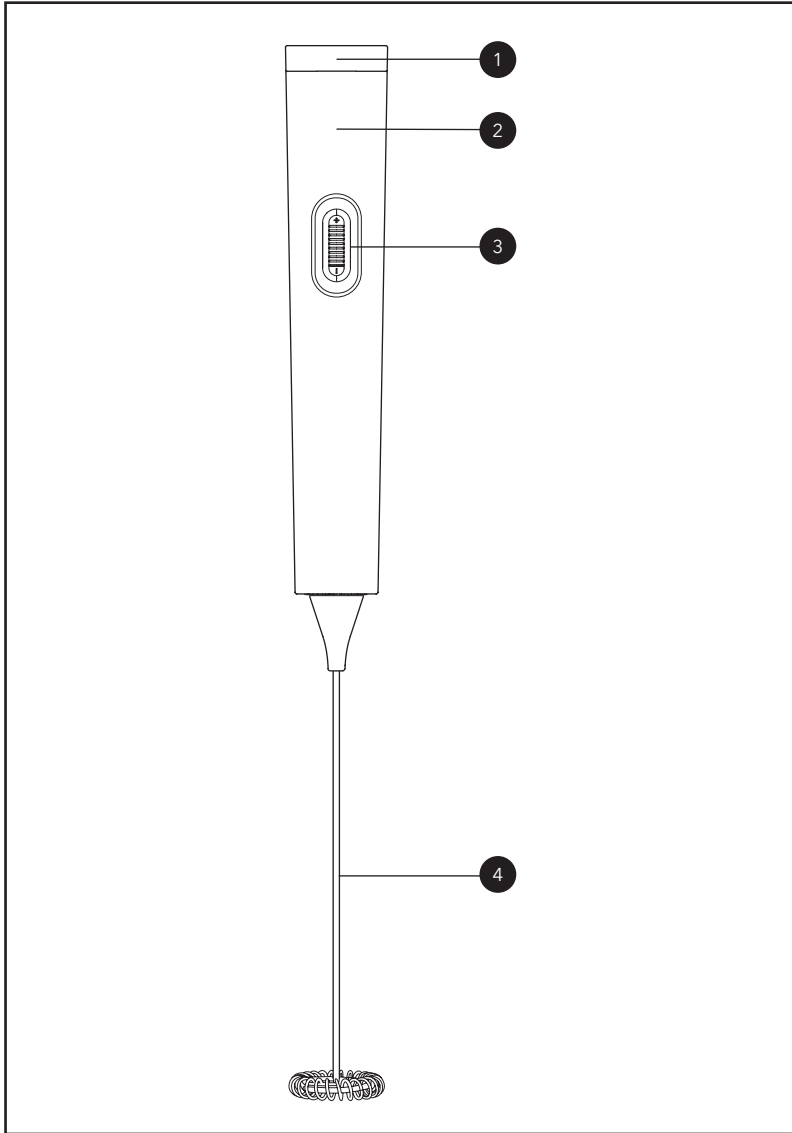
**PROZIS**

# **FOAM MAKER**

**Electric Milk Frother**

User Manual  
Warranty Statement

V.1 11/2025



## Language index


<b>EN</b>	4
<b>FR</b>	11
<b>DE</b>	18
<b>IT</b>	26
<b>ES</b>	33
<b>PT</b>	40

Prozis is a registered trademark of PROZIS.COM, S.A.


PROZIS reserves the right to adjust or modify the product or any of the associated documentation in order to ensure its suitability for use, at any time and without prior notice.


**NOTE:** The most recent version of this product's user manual can be found at [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)


## Legal compliance statement


 By means of this document, PROZIS declares that the Foam Maker - Electric Milk Frother is fully compliant with all the standards specified in the applicable legislation as well as other relevant clauses.


Prozis will always be available for any additional explanation through our customer support communication channels, available at [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)


 To avoid any impact on the environment or human health due to dangerous substances present in electrical and electronic devices, the end users of such devices are expected to understand the meaning of the symbol consisting of a crossed-out waste container. Do not dispose of electrical and electronic equipment along with unsorted household waste. Dispose of it separately and properly instead.

 Used batteries should not be disposed of along with household waste. They must be placed in a special container for used batteries. This is an obligation intended to ensure the ecological disposal of batteries. Dispose of them only when they are empty.

 The packaging that protects the device against transport damage is made from non-polluting materials that can be disposed of via local recycling bins. The recycling code is used to identify various materials for recycling. The code consists of the recycling logo, which is meant to reflect the recycling type, and a number that identifies the material.

 The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

 The parts of the device that come into contact with food are suitable for food products.

 **FCC INFORMATION TO THE USER**  
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable


protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Caution:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## Safety warnings

This product is intended for frothing liquids. All modifications to this product are not intended and may cause considerable risk of accident. The manufacturer assumes no liability for damaged cause because of non-intended usage. The product is not intended for commercial use.

 **DANGER!** This symbol, combined with the note **Danger**, means high risk. Failure to observe this warning may lead to injury to life and limb.

 **DANGER! LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!**

- Packaging materials are not children's toys. Children must not play with the packaging material. Never allow children to play unsupervised with the packing material. There is a risk of suffocation and children frequently underestimate the dangers.
- Children should be kept away from the product at all times and must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Keep the device out of the reach of children.

 **DANGER! RISK OF INJURY!**

- This product may be used by children 8 years and up as well as by persons with physical, sensory or mental impairments or lacking experience and knowledge, when supervised or instructed in the safe use of the product and understanding the associated risks.
- Do not use this product if it is damaged. A damaged product represents danger.

 **DANGER FROM BATTERIES**

- Only use battery types specified for this appliance. Do not combine different battery types or new and used batteries together.
- Make sure to observe the correct polarity when inserting the batteries.

- Clean the batteries and the battery compartment before inserting the batteries.
- Use alkaline batteries. Using rechargeable batteries is not advised.
- Non-rechargeable batteries should NOT be recharged.
- When changing batteries, always replace all batteries by new ones of identical type and brand.
- Exhausted batteries should be removed from the appliance and safely disposed of.
- When storing the product for a longer time period, remove the batteries to prevent battery leakage and product damage.
- In case of battery leakage, immediately switch off the appliance and use protective gloves to remove the batteries. Avoid contact with the leaked material, which may be harmful to the skin, eyes, and respiratory system. In case of contact, rinse the affected area with plenty of water and seek medical assistance if necessary. Clean the battery compartment carefully with a dry cloth.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not allow batteries to get wet.
- Do not swallow batteries. In case of ingestion, seek medical assistance immediately.



#### **DANGER TO AND FROM PETS AND LIVESTOCK**

- Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason, keep animals away from electrical devices at all times.



**CAUTION!** This symbol highlights dangerous situations that can lead to minor to moderate injuries, damage, malfunction, and/or destruction of the device.

**To prevent harm or damage from happening to users or others, make sure to comply with the following requirements.**



#### **CAUTION! RISK OF INJURY**

- Never immerse the appliance in any liquid.
- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents. These can damage the product's surface.
- Do not expose the product to extreme temperatures, strong vibrations, strong mechanical stress, direct sunlight or moisture.

## **User manual**

### **Package contents:**

- 1 x Foam Maker - Electric Milk Frother
- 1 x Steel Whisk Head
- 2 x 1.5 V AA Battery
- 1 x Quick-Start Guide

**Product overview:** see page 2

1. Handle
2. Battery Compartment
3. Function Switch
4. Whisk Rod

### **Maintenance and cleaning**

#### **Cleaning:**

- Make sure the product is switched off and all the accessories are disconnected before cleaning.
- Never use aggressive or abrasive cleaning agents, or materials such as scouring milk or steel wool. These can damage the product.
- The whisk component is dishwasher-safe.
- Always protect the appliance's handle from water drops and spray. Never immerse the handle in water or any other liquid. No water can enter the handle.
- Cleaning should ideally be carried out immediately after use, using a clean, dry cloth. Use a slightly damp cloth and a mild detergent to remove stubborn dirt.
- Make sure no moisture enters the product to prevent product damage and related repairs.

#### **Storage:**

- When no longer using the appliance, store it in a dry environment, away from dust and direct sunlight.
- When not using the appliance for a longer period of time, remove the batteries.
- Storing the device in the original box is recommended.

## **Instructions**

### **How to insert the batteries:**

- Open the **Battery Compartment** by pulling out the tab located on the lid.
- Insert the batteries according to the polarity (+/-) markings inside the compartment.
- Close the compartment by turning the lid clockwise until securely hand-tight.

### **How to use:**

1. Attach the **Whisk Rod** to the **Handle** and make sure it is **securely fastened**. A loose connection may cause imbalance during operation.
2. Immerse the whisk head into the liquid, keeping it **just above the the bottom** of the recipient.
3. Use the 3-position **Function Switch** to turn on the device:
  - **Upper position:** high speed for fast, dense foam
  - **Middle position:** off
  - **Lower position:** low speed for gentle frothing and/or smaller quantities
4. Froth the liquid, **slowly moving the whisk up and down** until the foam reaches the desired texture. Optimal results are typically achieved in **15-20 seconds**.

- Before removing the **Whisk Rod** from the liquid, put the **Function Switch** in the middle position to turn off the device.
- Remove the **Whisk Rod** from the **Handle** by pulling it down, and wash it using a mild detergent or the dishwasher. Ideally, cleaning should be carried out immediately after use. The **Handle** can be cleaned using a clean, dry cloth.

**Make sure to never immerse the handle in water or other liquid, or allow any water or liquid to enter the handle.**

## Troubleshooting

Some issues that may arise can be solved by the user. If the problem persists after having tried the following solutions, contact Prozis customer service.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not work.	The batteries are not installed correctly.	Ensure the batteries are positioned correctly, with the correct polarity.
	The battery compartment isn't closed properly.	Make sure the battery compartment is securely closed.
	The batteries are drained.	Replace the batteries as described.
Uneven movement or noise when whisking.	The whisk rod is bent, misaligned, or not properly inserted.	Securely attach the whisk rod.
	There is a foreign object in the mechanism.	Check for and remove any foreign objects.
Weak or slow whisk movement.	The batteries are too weak or depleted.	Replace the batteries as described in the user manual.
	The whisk is overloaded by excessive liquid and/or foam.	Reduce the quantity of liquid or foam.
	There is residue on the whisk.	Clean the whisk thoroughly as described in the instructions.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The batteries in the compartment are leaking or corroding.	Old or poor-quality batteries are leaking.	Remove the batteries carefully as described in the safety warnings section.

## Warranty statement

All electrical and electronic products commercialized by Prozis via [www.prozis.com](http://www.prozis.com) are covered by the warranty applicable to the purchase and sale of consumer goods.

### GENERAL CONSIDERATIONS

This document contains the terms and conditions of Prozis' warranty for final consumers. This warranty is valid exclusively for consumers who purchase the product for non-professional purposes.

### WARRANTY PERIOD

Prozis guarantees the product is to remain free from material and production defects for a 3-year period, counting from the date of initial purchase by a consumer and respective delivery, or for longer if legally established by the applicable national law. In the event that repair is required, this 3-year period is suspended during repair time.

### CONSUMABLES

The gradual performance decrease caused by prolonged use of the product's consumable components, such as batteries, is not covered by this warranty unless the malfunction is caused by faulty design, materials or production.

### HOW TO MAKE A CLAIM

If the need arises to exercise the rights conceded to you through this warranty, please contact Prozis customer service via the communication channels provided on the Prozis website, and follow the provided instructions or recommendations. Contact and technical assistance information is also provided at the end of this warranty.

Any claims made regarding this warranty will only be valid if proof of purchase is presented by the original customer. This proof of purchase may be the original invoice or receipt, as long as it includes information regarding the date of purchase and the product's model name.

### WARRANTY REPAIRS

Any repairs made under this warranty cannot be made by third parties. This warranty does not apply to any repairs, or damage caused directly by such repairs, that have impacted or caused the damage that is the subject of the respective warranty claim.

## EXCLUSIONS

The following situations are not covered by this warranty:

1. Any wear and tear of parts and components resulting from normal product use.
2. Cracks, dents, scratches, and other types of superficial damage that only affect the product's appearance.
3. Any malfunction caused by inappropriate use of the product that does not comply with user manual instructions.
4. Use and storage of the product not complying with user manual instructions.
5. Opening of the product by a third party who is not authorized to proceed to its repair.
6. Altering or changing parts or components, whether internal or external.
7. Damage caused by battery leakage resulting from the breaking of any of its components, or from product misuse.
8. Malfunction or damage due to reasons that cannot be ascribed to the production or design of the product.
9. Use of the product in the context of a business, occupation or commerce.
10. Malfunction due to use that does not comply with the technical or security norms in force, or with user manual instructions.

The services provided by Prozis in order to repair or fix any fault or malfunction resulting from the verification of any of the aforementioned excluded situations will be subject to payment of labor, transport and component costs.

The customer shall bear all risks of loss and damage to the product during transportation to Prozis. This warranty will be void if the returned product arrives with labels or stickers that have been removed, damaged, tampered with or modified in any way.

## LIMITED RESPONSIBILITY

Prozis cannot be held responsible for indirect damage or loss due to usage of the product.

## WHAT TO DO?

To request warranty service, you must first contact Prozis customer service via the communication channels provided on the Prozis website, and follow the provided instructions and recommendations.

Send back the product inside its original packaging, including all accessories and documentation, to the following address:

PROZIS  
Rua do Cais n° 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

## CONTACTS


Prozis is always available for additional clarification through their customer service communication channel at [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

PROZIS est une marque déposée de PROZIS.COM, S.A.

PROZIS se réserve le droit d'ajuster ou de modifier le produit ou toute la documentation associée afin d'assurer son adéquation à l'utilisation, à tout moment et sans préavis.

**REMARQUE :** La dernière version du manuel d'utilisation de ce produit est disponible sur [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

## Déclaration de conformité légale

 Par le présent document, PROZIS déclare que le Mousseur à Lait Électrique Foam Maker de Prozis est entièrement conforme à toutes les normes spécifiées dans la législation applicable ainsi qu'aux autres clauses pertinentes.

Prozis sera toujours disponible pour toute explication supplémentaire par le biais des canaux de communication du service client, disponibles sur [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



Afin d'éviter tout impact sur l'environnement ou la santé humaine en raison des substances dangereuses présentes dans les appareils électriques et électroniques, les utilisateurs finaux doivent comprendre la signification du symbole représentant une poubelle barrée. Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques dans les ordures ménagères non triées, mais plutôt séparément et de façon convenable.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être placées dans un contenant spécial pour les piles usagées. Il s'agit d'une obligation visant à garantir l'élimination écologique des piles. Ne vous en débarrassez que lorsqu'elles sont vides.



L'emballage qui protège l'appareil contre les dommages dus au transport est constitué de matériaux non polluants qui peuvent être déposés dans des conteneurs de recyclage locaux. Le code de recyclage est utilisé pour identifier divers matériaux à recycler. Le code se compose du logo de recyclage, censé refléter le type de recyclage, et d'un numéro qui identifie le matériau.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.



Les parties de l'appareil qui entrent en contact avec les aliments sont adaptées aux produits alimentaires.

## Avvertissements de sécurité

Ce produit est destiné à faire mousser des liquides. Toute modification apportée à ce produit n'est pas prévue et peut entraîner un risque d'accident considérable. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.



**DANGER !** Ce symbole, lorsqu'il est associé à la note **Danger**, signifie un risque élevé. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles et mortelles.



### **DANGER ! RISQUE DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage. Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement et les enfants sous-estimés souvent les dangers.
- Les enfants doivent être tenus à l'écart du produit à tout moment et ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.



### **DANGER ! RISQUE DE BLESSURES**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances, lorsqu'elles sont supervisées ou qu'on leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et à comprendre les risques associés.
- N'utilisez pas ce produit s'il est endommagé. Un produit endommagé représente un danger.



### **RISQUES LIÉS AUX PILES**

- Utilisez uniquement les types de piles spécifiés pour cet appareil. Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles neuves et usagées.
- Respectez les symboles de polarité lors de l'insertion des piles.
- Nettoyez les bornes des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Utilisez des piles alcalines. L'utilisation de piles rechargeables n'est pas recommandée.
- Les piles non rechargeables ne doivent PAS être rechargées.
- Lorsque vous changez les piles, remplacez toujours toutes les piles par des piles neuves de type et de marque identiques.
- Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de manière appropriée.
- Si vous stockez le produit pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter toute fuite et tout dommage au produit.
- En cas de fuite de piles, éteignez immédiatement l'appareil et utilisez des gants de protection pour retirer les piles. Évitez tout contact avec le liquide qui s'est échappé, car il peut être nocif pour la peau, les yeux et les voies respiratoires. En cas de contact, rincez abondamment la zone touchée à l'eau et consultez un médecin si nécessaire. Nettoyez soigneusement le compartiment à piles à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne laissez pas les piles se mouiller.
- N'avez pas les piles. En cas d'ingestion d'une pile, consultez rapidement un médecin.



### **DANGER POUR LES ANIMAUX DOMESTIQUES ET LE BÉTAIL**

- Les appareils électriques peuvent représenter un danger pour les animaux de compagnie et le bétail. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. C'est pour-

quoi vous devez toujours tenir les animaux éloignés des appareils électriques.



**ATTENTION !** Ce symbole indique les situations dangereuses qui peuvent entraîner des blessures légères à moyennes, des dommages, un dysfonctionnement et/ou la destruction du produit.

**Pour éviter tout dommage ou préjudice aux utilisateurs ou à d'autres personnes, veuillez à respecter les exigences suivantes.**



### **ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT**

- Ne plongez jamais l'appareil dans un liquide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes, à de fortes vibrations, à des contraintes mécaniques importantes, à la lumière directe du soleil ou à l'humidité.

## **Manuel d'utilisation**

### **Contenu de l'emballage**

- 1 x Foam Maker - Mousseur à Lait Électrique
- 1 x Tête de Fouet en Acier
- 2 x Pile AA 1,5 V
- 1 x Guide de Démarrage Rapide

**Description du produit :** voir page 2

1. Corps
2. Compartiment à piles
3. Interrupteur
4. Tête du fouet

### **Entretien et nettoyage**

#### **Nettoyage:**

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et que tous les accessoires sont déconnectés avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni de matériaux tels que du lait à récurer ou de la paille de fer pour nettoyer les composants. Ils peuvent endommager la surface supérieure de l'appareil.
- Le fouet passe au lave-vaisselle.
- Protégez toujours le manche de l'appareil des gouttes d'eau et des éclaboussures. Ne plongez jamais le manche dans l'eau ou tout autre liquide. Aucune eau ne doit pénétrer dans le manche.
- Le nettoyage doit idéalement être effectué immédiatement après utilisation, à l'aide d'un chiffon propre et sec. Utilisez un chiffon légèrement humide et un détergent doux pour éliminer les saletés tenaces.

- Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans le produit pendant le nettoyage afin d'éviter d'endommager le produit et de devoir effectuer des réparations connexes.

#### Stockage:

- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, stockez-le dans un environnement sec, à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Retirez les piles si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Rangez votre matériel dans l'emballage d'origine fourni.

## Instructions

#### Comment insérer les piles :

- Ouvrez le **compartiment à piles** en tirant sur la languette située sur le couvercle.
- Insérez les piles en respectant les indications de polarité (+/-) à l'intérieur du compartiment.
- Fermez le compartiment en tournant le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré à la main.

#### Comment utiliser :

1. A Fixez la **tête du fouet** au **corps** et assurez-vous qu'elle est **bien fixée**. Une connexion lâche peut causer un déséquilibre pendant l'utilisation.
2. Plongez la tête du fouet dans le liquide, en la maintenant **juste au-dessus du fond** du récipient.
3. Utilisez l'**interrupteur** à 3 positions pour mettre l'appareil en marche :
  - **Position supérieure** : vitesse élevée pour une mousse rapide et dense
  - **Position intermédiaire** : arrêt
  - **Position inférieure** : vitesse basse pour un moussage doux et/ou de petites quantités
4. Faites mousser le liquide, en **déplaçant lentement le fouet de haut en bas** jusqu'à ce que la mousse atteigne la texture souhaitée. Des résultats optimaux sont généralement obtenus en **15 à 20 secondes**.
5. Avant de retirer la **tête du fouet** du liquide, placez l'**interrupteur** en position intermédiaire pour éteindre l'appareil.
6. Retirez la **tête du fouet** du **corps** en la tirant vers le bas, puis lavez-la avec un détergent doux ou au lave-vaisselle. Idéalement, le nettoyage doit être effectué immédiatement après utilisation. Le **corps** peut être nettoyé avec un chiffon propre et sec.

**Veillez à ne jamais plonger le corps dans l'eau ou dans un autre liquide, et à ne pas laisser d'eau ou de liquide pénétrer dans le corps.**

## Résolution de problèmes

Certains problèmes qui surviennent peuvent être résolus par l'utilisateur. Si le problème persiste après avoir essayé les solutions suivantes, veuillez contacter le service client de Prozis.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	Les piles ne sont pas installées correctement.	Assurez-vous que les piles sont positionnées correctement, avec la bonne polarité.
	Le compartiment à piles n'est pas fermé correctement.	Assurez-vous que le compartiment à piles est bien fermé.
	Les piles sont déchargées.	Remplacez les piles comme indiqué.
Mouvement irrégulier ou bruit lors du fouettage.	La tige du fouet est tordue, mal alignée ou mal insérée.	Fixez solidement la tige du fouet.
	Il y a un objet étranger dans le mécanisme.	Vérifiez et retirez tout objet étranger.
Mouvement du fouet faible ou lent.	Les piles sont trop faibles ou déchargées.	Remplacez les piles comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
	Le fouet est surchargé par une quantité excessive de liquide et/ou de mousse.	Réduisez la quantité de liquide ou de mousse.
	Il y a des résidus sur le fouet.	Nettoyez soigneusement le fouet comme indiqué dans les instructions.
Les piles dans le compartiment fuient ou sont corrodées.	Les piles usagées ou de mauvaise qualité fuient.	Retirez les piles avec précaution comme indiqué dans la section des avertissements desécurité.

## Déclaration de garantie

Tous les produits électriques et électroniques commercialisés par Prozis via [www.prozis.com](http://www.prozis.com) sont couverts par la garantie applicable à l'achat et à la vente de biens de consommation.

#### CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Ce document contient les conditions générales de la garantie de Prozis pour les consommateurs finaux.



Cette garantie s'applique exclusivement aux consommateurs qui achètent le produit à des fins non professionnelles.

### **PÉRIODE DE GARANTIE**

Prozis garantit que le produit est exempt de défauts de matériel et de production pendant une période de 3 ans, à compter de la date d'achat initial par le consommateur et de la livraison respective, ou pendant une période plus longue si elle est légalement établie par la législation nationale applicable.

En cas de réparation, cette période de 3 ans est suspendue pendant la durée de la réparation.

### **CONSOMMABLES**

La diminution progressive des performances causée par l'utilisation prolongée des composants consommables du produit, tels que les piles/batteries, n'est pas couverte par cette garantie, sauf si le dysfonctionnement est dû à un défaut de conception, de matériaux ou de production.

### **COMMENT FAIRE UNE RÉCLAMATION**

En cas de besoin d'exercer les droits qui vous sont concédés par la présente garantie, veuillez communiquer avec le service clients de Prozis via les canaux de communication fournis sur le site de Prozis et suivre les instructions ou recommandations fournies. Les informations de contact et d'assistance technique sont également fournies à la fin de cette garantie.

Toute réclamation relative à cette garantie ne sera valable que sur présentation d'une preuve d'achat par le client d'origine. Cette preuve d'achat peut être l'original de la facture ou du reçu, pourvu qu'elle comprenne des renseignements sur la date d'achat et le nom du modèle du produit.

### **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE**

Toute réparation effectuée dans le cadre de cette garantie ne peut être effectuée par des tiers. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux dommages causés directement par ces réparations, qui ont affecté ou causé les dommages faisant l'objet de la respective réclamation sous garantie.

### **EXCLUSIONS**

Les situations suivantes ne sont pas couvertes par cette garantie :

1. Toute usure des pièces et composants résultant d'une utilisation normale du produit.
2. Fissures, bosses, éraflures et autres types de dommages superficiels qui n'affectent que l'apparence du produit.
3. Tout dysfonctionnement causé par une utilisation inappropriée du produit non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
4. Utilisation et stockage du produit non conformes aux instructions du manuel d'utilisation.
5. Ouverture du produit par un tiers qui n'est pas autorisé à procéder à sa réparation.
6. Modification ou changement de pièces ou de composants, qu'ils soient internes ou externes.

7. Dommages causés par une fuite de batterie résultant de la rupture de l'un de ses composants ou d'une mauvaise utilisation du produit.
8. Dysfonctionnement ou dommages dus à des raisons qui ne peuvent être imputées à la production ou à la conception du produit.
9. Utilisation du produit dans le contexte d'un business, d'une profession ou d'un commerce.
10. Dysfonctionnement dû à une utilisation non conforme aux normes techniques ou de sécurité en vigueur, ou aux instructions du manuel d'utilisation.

Les services fournis par Prozis afin de réparer ou dépanner tout défaut ou dysfonctionnement résultant de la vérification de l'une des situations exclues susmentionnées seront soumis au paiement de frais de main-d'œuvre, de transport et de composants.

Le client supporte tous les risques de perte et d'endommagement du produit pendant le transport vers Prozis. Cette garantie sera annulée si le produit retourné est accompagné d'étiquettes ou d'autocollants qui ont été enlevés, endommagés, altérés ou modifiés de quelque façon que ce soit.

### **RESPONSABILITÉ LIMITÉE**

Prozis ne peut être tenue responsable des dommages indirects ou des pertes dues à l'utilisation du produit.

### **QUE FAIRE ?**

Pour demander le service de garantie, vous devez d'abord contacter le service clients de Prozis via les canaux de communication fournis sur le site de Prozis, et suivre les instructions et recommandations fournies.

Renvoyer le produit dans son emballage d'origine, y compris tous les accessoires et la documentation, à l'adresse suivante :

PROZIS  
Rua do Cais nº 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### **CONTACTS**

Prozis est toujours disponible pour des éclaircissements supplémentaires via les canaux de communication du service clients sur [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

PROZIS ist eine eingetragene Marke von PROZIS.COM, S.A.


PROZIS behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung, Anpassungen oder Änderungen am Produkt oder der damit verbundenen Dokumentation vorzunehmen, um die Gebrauchstauglichkeit des Produkts sicherzustellen.


**HINWEIS:** Die aktuellste Version dieser Bedienungsanleitung steht auf [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals) zur Verfügung.


## Gesetzliche Konformitätserklärung


**CE** Mit diesem Dokument erklärt PROZIS, dass der Foam Maker - Elektrischer Milchaufschäumer alle in der geltenden Gesetzgebung und weiteren relevanten Bestimmungen festgelegten Normen vollständig erfüllt.


Für jede weitere Erklärung steht Prozis immer über seine Kundendienst-Kommunikationskanäle unter [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support) zur Verfügung.

 Um negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch gefährliche Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten zu vermeiden, wird vom jeweiligen Endverbraucher erwartet, dass dieser die Bedeutung eines durchgestrichenen Abfallbehälters versteht. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Altgeräte nicht mit unsortiertem Hausmüll, sondern separat und ordnungsgemäß.

 Gebrauchte Batterien sollten nicht zusammen mit Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen in den vorgesehenen Sondermüllbehältern für Altbatterien entsorgt werden. Dies ist eine Verpflichtung, um eine umweltgerechte Entsorgung von Altbatterien zu gewährleisten. Es sollten nur komplett leere Batterien entsorgt werden.

 Die Verpackung, die das Gerät vor Transportschäden schützt, ist aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die in örtlichen Recyclingbehältern entsorgt werden können. Der Recyclingcode dient zur Identifizierung verschiedener Materialien zum Recycling. Der Code besteht aus dem Recycling-Logo, das die Recyclingart widerspiegeln soll, und einer Nummer, die das Material identifiziert.


 Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Zur besseren Abfallbehandlung separat entsorgen. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.

 Die Teile des Geräts, die in Kontakt mit Nahrung kommen, sind lebensmitteltauglich.

## Sicherheitswarnungen

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Aufschäumen von Flüssigkeiten vorgesehen. Alle Änderungen am Produkt sind nicht vorgesehen und können ein erhebliches Unfallrisiko

darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

 **GEFAHR!** Dieses Symbol in Kombination mit dem Hinweis **Gefahr** weist auf ein hohes Risiko hin. Wenn diese Warnung nicht beachtet wird, kann dies zu Verletzung der Gliedmaßen und zu Lebensgefahr führen.

 **GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER!**

- Verpackungsmaterialien sind keine Spielzeuge. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erststichungsgefahr, da Kinder Risiken häufig unterschätzen.
- Halten Sie Kinder jederzeit vom Produkt fern; sie dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung sollte nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

 **GEFAHR! VERLETZUNGSRISIKO**

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese unter Beaufsichtigung stehen oder sie Anweisungen bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Risiken verstanden haben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Ein beschädigtes Produkt stellt eine Gefahr dar.

 **GEFAHR DURCH BATTERIEN**

- Verwenden Sie nur die für dieses Gerät vorgesehenen Batterietypen. Kombinieren Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Geräteanschlüsse vor dem Einlegen der Batterien.
- Verwenden Sie Alkali-Batterien. Wiederaufladbare Batterien werden nicht empfohlen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen NICHT aufgeladen werden.
- Ersetzen Sie beim Batteriewechsel immer alle Batterien durch neue Batterien gleichen Typs und der gleichen Marke.
- Entladene Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und fachgerecht entsorgt werden.
- Wenn Sie das Produkt über längere Zeit lagern, entfernen Sie die Batterien, um ein Auslaufen der Batterien und eine Beschädigung des Geräts zu verhindern.
- Im Falle eines Batterielecks schalten Sie das Gerät sofort aus und verwenden Sie Schutzhandschuhe, um die Batterien zu entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der ausgelaufenen Flüssigkeit, da diese gesundheitsschädlich für Haut, Augen und Atemwege sein kann. Im Falle von Kontakt die betroffene Stelle gründlich mit Wasser spülen und bei Bedarf ärztlichen Rat einholen. Reinigen Sie das Batteriefach sorgfältig mit einem trockenen Tuch.
- Batterien niemals kurzschließen.
- Lassen Sie die Batterien nicht nass werden.
- Verschlucken Sie keine Batterien. Sollte eine Zelle oder Batterie verschluckt werden, sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.

**GEFAHR FÜR UND DURCH HAUSTIERE UND NUTZTIERE**

- Elektrische Geräte können eine Gefahr für Haustiere und Nutztiere darstellen, zudem können Tiere auch Schäden am Gerät verursachen. Aus diesem Grund sollten Sie Tiere jederzeit von elektrischen Geräten fernhalten.



**VORSICHT!** Dieses Symbol weist auf gefährliche Situationen hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen, Schäden, Fehlfunktionen und/oder zur Zerstörung des Geräts führen können.

**Um mögliche Schäden oder Verletzungen von Benutzern oder Dritten zu vermeiden, sollten Sie sich an folgende Anforderungen halten.**

**VORSICHT! RISIKO EINER BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS**

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen, mechanischen Belastungen, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.

## Benutzerhandbuch

**Verpackungsinhalt:**

- 1 x Foam Maker - Elektrischer Milchaufschäumer
- 1 x Quirlaufsatz aus Edelstahl
- 2 x 1,5-V-AA-Batterie
- 1 x Schnellstartanleitung

**Produktübersicht:** siehe Seite 2

1. Griff
2. Batteriefach
3. Funktionsschalter
4. Quirlstab

**Wartung und Reinigung****Reinigung:**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und sämtliches Zubehör vor der Reinigung entfernt wurde.
- Bei der Reinigung der Bauteile keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien wie Scheuermilch oder Stahlwolle verwenden. Diese können die Geräteoberfläche beschädigen.
- Der Quirlaufsatz ist spülmaschinengeeignet.
- Schützen Sie den Griff des Geräts stets vor Wassertropfen und Spritzern. Tauchen Sie den

- Griff niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es darf kein Wasser in den Griff eindringen.
- Die Reinigung sollte idealerweise direkt nach dem Gebrauch erfolgen, mit einem sauberen, trockenen Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um Schäden am Produkt und damit verbundene Reparaturen zu vermeiden.

**Lagerung:**

- Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf, der vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- Bewahren Sie Ihre Ausrüstung in der mitgelieferten Originalverpackung auf.

## Anweisungen

**Batterien einsetzen:**

- Öffnen Sie das **Batteriefach**, indem Sie die auf dem Deckel befindliche Lasche herausziehen.
- Setzen Sie die Batterien entsprechend der Polaritätskennzeichnung (+/-) im Fach ein.
- Schließen Sie das Fach, indem Sie den Deckel im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt.

**Anwendung:**

1. Befestigen Sie den **Quirlstab** am Griff und stellen Sie sicher, dass er **fest sitzt**. Eine lose Verbindung kann während des Betriebs zu Unwucht führen.
2. Tauchen Sie den Quirlaufsatz in die Flüssigkeit ein, sodass er gerade **über dem Boden** des Behälters liegt.
3. Verwenden Sie den 3-Positionen-**Funktionsschalter**, um das Gerät einzuschalten:
  - **Obere Position:** hohe Geschwindigkeit für schnellen, dichten Schaum
  - **Mittlere Position:** aus
  - **Untere Position:** niedrige Geschwindigkeit für sanftes Aufschäumen und/oder kleinere Mengen
4. Schäumen Sie die Flüssigkeit auf, indem Sie den **Quirlstab langsam auf und ab bewegen**, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Optimale Ergebnisse werden in der Regel in **15-20 Sekunden** erzielt.
5. Bevor Sie den **Quirlstab** aus der Flüssigkeit entfernen, stellen Sie den **Funktionsschalter** in die mittlere Position, um das Gerät auszuschalten.
6. Entfernen Sie den **Quirlstab** vom **Griff**, indem Sie ihn nach unten ziehen, und reinigen Sie ihn mit einem milden Reinigungsmittel oder in der Spülmaschine. Idealerweise sollte die Reinigung unmittelbar nach dem Gebrauch erfolgen. Der **Griff** kann mit einem sauberen, trockenen Tuch gereinigt werden.

**Stellen Sie sicher, dass der Griff niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wird und kein Wasser oder andere Flüssigkeit in den Griff gelangt.**

## Fehlerbehebung

Einige auftretende Probleme können vom Benutzer behoben werden. Falls das Problem nach Anwendung der folgenden Lösungsvorschläge weiterhin besteht, kontaktieren Sie bitte den Prozis-Kundenservice.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Die Batterien sind nicht korrekt eingesetzt.	Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig mit der korrekten Polarität eingelegt sind.
	Das Batteriefach ist nicht richtig geschlossen.	Achten Sie darauf, dass das Batteriefach fest verschlossen ist.
	Die Batterien sind entladen.	Ersetzen Sie die Batterien wie beschrieben.
Unregelmäßige Bewegung oder Geräusche beim Aufschäumen.	Der Quirlstab ist verbogen, falsch ausgerichtet oder nicht richtig eingesetzt.	Befestigen Sie den Quirlstab sicher.
	Es befindet sich ein Fremdkörper im Mechanismus.	Überprüfen und entfernen Sie gegebenenfalls Fremdkörper.
Schwache oder langsame Rührbewegung.	Die Batterien sind zu schwach oder entladen.	Ersetzen Sie die Batterien wie im Benutzerhandbuch beschrieben.
	Der Quirlaufsatz ist durch zu viel Flüssigkeit und/oder Schaum überlastet.	Verringern Sie die Menge an Flüssigkeit oder Schaum.
	Es befinden sich Rückstände am Quirlaufsatz.	Reinigen Sie den Quirlaufsatz gründlich wie in der Anleitung beschrieben.
Die Batterien im Fach laufen aus oder korrodieren.	Alte oder minderwertige Batterien laufen aus.	Entfernen Sie die Batterien vorsichtig, wie im Abschnitt „Sicherheitswarnungen“ beschrieben.“

## Gewährleistungsbestimmung

Alle elektrischen und elektronischen Produkte, die von Prozis via [www.prozis.com](http://www.prozis.com) vermarktet werden, fallen unter die Gewährleistung, die auf Verbrauchergeschäfte Anwendung findet.

### ALLGEMEINES

Dieses Dokument enthält die Bedingungen der Gewährleistung von Prozis für Endkunden. Diese Gewährleistung gilt ausschließlich für Kunden, die Produkte für nichtgewerbliche Zwecke kaufen.

### LAUFZEIT DER GEWÄHRLEISTUNG

Prozis garantiert, dass ein Produkt 3 Jahre lang keine Material- und Herstellungsmängeln vorweist. Die Laufzeit beginnt ab dem Kaufdatum des Kunden und die jeweilige Zustellung, kann aber auch länger gelten, falls dies gesetzlich durch das anwendbare nationale Recht festgelegt wurde. Im Fall, dass eine Reparatur nötig ist, wird die 3-Jahre-Laufzeit während der Reparaturzeit suspendiert.

### VERBRAUCHSMATERIALIEN

Eine allmähliche Leistungsabnahme als Resultat eines längeren Gebrauchs der Verbrauchsmaterialien des Produktes, wie beispielsweise Akkus, wird nicht durch die Gewährleistung abgedeckt, es sei denn, die Fehlfunktion wurde durch einen Fehler in der Konstruktion, der Materialien oder der Herstellung verursacht.

### WIE WERDEN ANSPRÜCHE GELTEND GEMACHT

Wenn es nötig ist, die durch diese Gewährleistung erteilten Rechte wahrzunehmen, kontaktieren Sie bitte den Prozis Kundenservice durch die auf der Prozis-Webseite zur Verfügung stehenden Kommunikationskanäle und folgen Sie den dort stehenden Anweisungen oder Empfehlungen. Kontaktinformationen und Informationen zum technischen Support stehen ebenfalls am Ende dieser Gewährleistung. Jegliche Ansprüche, die bezüglich dieser Gewährleistung geltend gemacht werden, werden erst gültig, wenn der Kaufbeleg durch den ursprünglichen Kunden präsentiert wird. Dieser Kaufbeweis kann die originale Rechnung oder Quittung sein, solange es die Informationen bezüglich des Kaufdatums und des Namens des Produktmodells enthält.

### GEWÄHRLEISTUNGSREPARATUREN

Jegliche Reparaturen, die im Rahmen dieser Gewährleistung getätigt wurden, können nicht durch Dritte gemacht werden. Von jeglicher Gewährleistung ausgeschlossen sind Reparaturen oder Schäden, die Resultat aus solchen Reparaturen durch Dritte und durch Dritte beeinflusst oder verursacht wurden.

**AUSNAHMEN**

Folgende Situationen werden von jeglicher Gewährleistung ausgeschlossen:

1. Jegliche Verschleißerscheinungen von Teilen und Bestandteilen, die durch die normale Produktverwendung entstehen.
2. Risse, Dellen, Kratzer und andere Arten von Oberflächenschäden, die nur das Aussehen des Produktes beeinträchtigen.
3. Jegliche Fehlfunktion, die durch die unsachgemäße Produktverwendung, d.h. die den Anweisungen der Bedienungsanleitung nicht entspricht, entsteht.
4. Wenn die Verwendung und Aufbewahrung des Produktes nicht den Anweisungen der Bedienungsanleitung entspricht.
5. Die Öffnung des Produkts durch eine dritte Partei, die nicht autorisiert ist, diese Reparatur zu tätigen.
6. Das Bearbeiten oder Ändern von Teilen oder Komponenten, seien sie von Innen oder von Außen.
7. Durch auslaufende Batterieflüssigkeit verursachte Schäden, die wiederum durch materielle Schäden an den Komponenten oder durch den Missbrauch des Produktes entstanden sind.
8. Eine Fehlfunktion oder ein Schaden, der nicht auf die Herstellung oder das Design des Produktes zurückgeführt werden kann.
9. Die Verwendung des Produktes im Rahmen einer Geschäftstätigkeit, einer Beschäftigung oder eines Handels.
10. Eine Fehlfunktion aus Gründen, die nicht den geltenden technischen Normen oder Sicherheitsnormen, oder nicht den Anweisungen der Bedienungsanleitung entsprechen.

Treten diese oben genannten Situationen ein, fallen für die durch Prozis gebotenen Dienste zum Reparieren von Defekten oder Fehlfunktionen, und die Kosten für die Reparaturarbeiten, den Transport und Ersatzteile werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

Der Kunde trägt alle Risiken für den Verlust und die Schädigung des Produktes im Laufe des Transportes zu Prozis. Der Gewährleistungsanspruch erlischt, falls das Produkt mit Etiketten oder Aufklebern abgegeben wird, die entfernt, geschädigt, geändert oder auf sonstige Weise modifiziert wurden.

**BESCHRÄNKTE HAFTUNG**

Prozis kann nicht für die indirekte Schädigung oder den Verlust durch die Verwendung des Produktes verantwortlich gemacht werden.

**WAS MUSS GEMACHT WERDEN?**

Um die Gewährleistungsansprüche gelten zu machen, sollten Sie zuerst den Prozis Kundenservice, durch die auf der Webseite von Prozis zur Verfügung stehenden Kommunikationskanäle, kontaktieren und allen zur Verfügung stehenden Anweisungen und Empfehlungen folgen.

Senden Sie das Produkt in der Originalverpackung, inklusive dem ganzen Zubehör und den Unterlagen, an die folgende Adresse zurück:

PROZIS  
Rua do Cais n° 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

**KONTAKTE**

Der Prozis-Kundenservice steht Ihnen jederzeit für weitere Erläuterungen durch die auf der Webseite stehenden Kommunikationskanäle [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support) zur Verfügung.

PROZIS è un marchio registrato di proprietà di PROZIS.COM, S.A.


PROZIS si riserva il diritto di adattare o modificare, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, il prodotto o qualsiasi documentazione ad esso associata, per poterne assicurare l'idoneità all'uso.


**NOTA:** La versione più recente del manuale d'istruzioni di questo prodotto è disponibile sul sito [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)


## Dichiarazione di conformità legale


**CE** Per mezzo di questo documento, PROZIS dichiara che il prodotto Frullino Montalatte Elettrico Foam Maker è pienamente conforme a tutte le norme specificate dalla legislazione in vigore, così come a tutte le clausole rilevanti.


Prozis sarà sempre disponibile a prestare qualsiasi ulteriore chiarimento tramite i suoi canali di comunicazione di assistenza al cliente, disponibili sul sito <http://www.prozis.com/support>

 Per evitare qualsivoglia impatto sull'ambiente o sulla salute umana dovuto a sostanze pericolose presenti in dispositivi elettrici o elettronici, gli utenti finali di tali dispositivi sono tenuti a comprendere il significato del simbolo che consiste in un contenitore per rifiuti barrato. Non gettare rifiuti di dispositivi elettrici o elettronici insieme alla spazzatura domestica indifferenziata. Smaltire separatamente ed adeguatamente.

 Le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere inserite in un apposito contenitore di raccolta delle batterie usate. Questo è un obbligo volto a garantire lo smaltimento ecologico delle batterie. Smaltire le batterie solo quando sono completamente scariche.

 La confezione che protegge il dispositivo dagli eventuali danni provocati dal trasporto è fatta di materiali non inquinanti completamente riciclabili. Il codice di riciclaggio viene utilizzato per identificare i diversi materiali per lo smaltimento differenziato. Il codice consiste nel logo del riciclaggio, pensato per illustrare il tipo di riciclaggio, e in un numero che identifica il materiale.

 Questo prodotto ed i materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un miglior trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente in Francia.

 Le parti del dispositivo che entrano a contatto con il cibo sono adatte a prodotti alimentari.

## Avvertenze di sicurezza

Questo prodotto è destinato a montare liquidi. Tutte le modifiche a questo prodotto non sono previste per il suo utilizzo e possono causare un notevole rischio di incidenti. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso non previsto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.



**PERICOLO!** Questo simbolo, quando seguito dalla nota **Pericolo**, indica un rischio elevato. Il mancato rispetto di questa avvertenza può comportare lesioni fisiche o persino mortali.



**PERICOLO! RISCHIO DI VITA E INCIDENTI PER NEONATI E BAMBINI PICCOLI!**

- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con il materiale d'imballaggio. Non permettere ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio senza supervisione. Esiste un rischio di soffocamento e i bambini spesso sottovalutano i pericoli.
- I bambini devono essere tenuti lontani dal prodotto in ogni momento e non devono giocare con il dispositivo.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.



**PERICOLO! RISCHIO DI LESIONI**

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con disabilità di natura fisica, sensoriale o mentale o comunque senza un'adeguata esperienza e conoscenza, se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro del prodotto e ne comprendono i possibili rischi.
- Non utilizzare questo prodotto se danneggiato. Un prodotto danneggiato rappresenta un pericolo.



**AVVERTENZE SULLE BATTERIE**

- Usare solamente i tipi di batterie specificati per questo apparecchio. Non combinare tipi di batterie diversi o batterie nuove e usate.
- Assicurarsi di osservare la corretta polarità delle batterie al momento di inserirle.
- Prima di inserirle, pulire le batterie ed i loro terminali.
- Utilizzare batterie alcaline. Non è consigliato utilizzare batterie ricaricabili.
- Le batterie non ricaricabili **NON** devono essere ricaricate.
- Sostituire sempre le batterie scariche con batterie nuove dello stesso tipo e della stessa marca.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Quando si conserva il prodotto per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie per evitare perdite e danni al prodotto.
- In caso di perdita dalle batterie, spegnere immediatamente il dispositivo e usare guanti protettivi per rimuovere le batterie. Evitare il contatto con il materiale fuoriuscito, che può essere dannoso per la pelle, gli occhi e il sistema respiratorio. In caso di contatto, risciacquare l'area interessata con abbondante acqua e cercare assistenza medica se necessario. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Non causare cortocircuiti alle batterie.
- Non permettere che le batterie si bagnino.
- Non ingoiare le batterie. In caso di ingestione di una batteria, chiedere immediatamente assistenza medica.

**PERICOLO PER E DA ANIMALI DOMESTICI E DA ALLEVAMENTO**

- I dispositivi elettronici possono comportare un rischio per animali domestici e da allevamento. Inoltre, anche gli animali possono causare danni al dispositivo. Per questo motivo, tenere sempre gli animali fuori dalla portata di dispositivi elettrici.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo evidenzia situazioni di pericolo che potrebbero portare a lesioni minori o moderate, danni, malfunzionamento e/o distruzione del dispositivo.

**Per evitare danni o lesioni agli utenti o ad altre persone, assicurarsi di rispettare i seguenti requisiti.**

**ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI AL PRODOTTO**

- Non immergere mai il dispositivo in un liquido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Non esporre il prodotto a temperature estreme, forti vibrazioni, stress meccanico intenso, luce solare diretta o umidità.

---

## Manuale dell'utente

**Contenuto della confezione:**

- 1 x Schiumatore - Frullino Montalatte Elettrico
- 1 x Frusta in acciaio
- 2 x Batteria AA (stilo) 1,5 V
- 1 x Guida Rapida

**Descrizione del prodotto:** vedere pagina 2

1. Impugnatura
2. Vano batterie
3. Interruttore
4. Frusta

**Pulizia e manutenzione****Pulizia:**

- Prima della pulizia, assicurarsi che il prodotto sia spento e che tutti gli accessori siano scollegati.
- Non pulire i componenti del dispositivo utilizzando detergenti o materiali aggressivi o abrasivi come sgrassatori o lana d'acciaio. Tali materiali potrebbero danneggiare la superficie del dispositivo.
- La frusta è lavabile in lavastoviglie.
- Proteggere sempre l'impugnatura da gocce e spruzzi d'acqua. Non immergere l'impugnatura in acqua o in altri liquidi. Non deve entrare acqua all'interno dell'impugnatura.

- La pulizia deve essere effettuata idealmente subito dopo l'utilizzo, con un panno pulito e asciutto. Per rimuovere lo sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente umido e un detergente delicato.
- Assicurarsi che non entri umidità all'interno del prodotto durante la pulizia, in modo tale da evitare danni e relative riparazioni.

**Conservazione:**

- Quando non si utilizza il prodotto, conservarlo in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e dalla luce diretta del sole.
- Se il dispositivo non dovesse essere utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie al fine di evitare eventuali perdite.
- Conservare il prodotto nella custodia originale fornita.

---

## Istruzioni

**Come inserire le batterie:**

- Aprire il **Vano batterie** tirando la linguetta situata sul coperchio.
- Inserire le batterie seguendo le indicazioni di polarità (+/-) all'interno del vano.
- Chiudere il vano ruotando il coperchio in senso orario fino a quando non è ben stretto.

**Istruzioni per l'uso:**

1. Attaccare la **Frusta** all'**Impugnatura** e assicurarsi che sia **ben fissata**. Un fissaggio errato può causare uno squilibrio durante l'uso.
2. Immergere la testa della frusta nel liquido, mantenendola **appena sopra il fondo** del recipiente.
3. Usare l'**Interruttore** a 3 posizioni per accendere il dispositivo:
  - **Posizione superiore:** alta velocità per una schiuma densa e veloce
  - **Posizione centrale:** spento
  - **Posizione inferiore:** bassa velocità per una schiuma delicata e/o per quantità minori
4. Montare il liquido **muovendo lentamente la frusta su e giù** fino a raggiungere la consistenza desiderata. I risultati ottimali si ottengono generalmente in **15-20 secondi**.
5. Prima di rimuovere la **Frusta** dal liquido, spostare l'**Interruttore** in posizione centrale per spegnere il dispositivo.
6. Rimuovere la **Frusta** dall'**Impugnatura** tirandola verso il basso e lavarla con un detergente delicato o in lavastoviglie. Idealmente, la pulizia dovrebbe essere effettuata immediatamente dopo l'uso. L'**Impugnatura** può essere pulita con un panno pulito e asciutto.

**Assicurarsi di non immergere mai l'impugnatura in acqua o altri liquidi e non permettere che acqua o liquidi entrino nell'impugnatura.**

## Risoluzione dei problemi

Alcuni problemi che dovessero emergere possono essere risolti dall'utente. Se il problema dovesse persistere dopo aver provato le seguenti soluzioni, si prega di contattare il servizio clienti Prozis.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non funziona.	Le batterie non sono installate correttamente.	Assicurarsi che le batterie siano posizionate correttamente, con la polarità corretta.
	Il vano batterie non è chiuso correttamente.	Assicurarsi che il vano batterie sia ben chiuso.
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie come descritto.
Movimento irregolare o rumore durante la miscelazione.	L'asta della frusta è piegata, disallineata o non inserita correttamente.	Attaccare correttamente l'asta della frusta.
	C'è un oggetto estraneo nel meccanismo.	Controllare e rimuovere eventuali oggetti estranei.
Movimento della frusta debole o lento.	Le batterie sono troppo deboli o scariche.	Sostituire le batterie come descritto nel manuale dell'utente.
	La frusta è sovraccaricata da liquido e/o schiuma eccessivi.	Ridurre la quantità di liquido o schiuma.
	Ci sono residui sulla frusta.	Pulire accuratamente la frusta come descritto nelle istruzioni.
Le batterie nel vano stanno perdendo o si stanno corrodendo.	Batterie vecchie o di scarsa qualità stanno avendo una perdita.	Rimuovere le batterie con cautela come descritto nella sezione avvertenze di sicurezza.

## Dichiarazione di garanzia

Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche vendute da Prozis sul sito [www.prozis.com](http://www.prozis.com) sono coperte da garanzia applicabile agli acquisti e alle vendite di beni di consumo.

### CONSIDERAZIONI GENERALI

Questo documento contiene i termini e le condizioni della garanzia di Prozis per il consumatore finale. Questa garanzia è valida esclusivamente per il consumatore che acquista prodotti per un uso non professionale.

### PERIODO DI GARANZIA

Prozis garantisce che le apparecchiature rimangano senza difetti, del materiale e del prodotto stesso, per un periodo di 3 anni a partire dalla data iniziale dell'acquisto da parte del consumatore e della relativa consegna, o per un tempo maggiore, se legalmente stabilito dalla normativa nazionale applicabile. In caso di riparazione, il periodo di 3 anni è sospeso durante il tempo richiesto dalla riparazione.

### BENI DI CONSUMO

La graduale diminuzione delle prestazioni, causata dall'uso prolungato delle componenti deteriorabili, come le batterie, non è coperta da questa garanzia, a meno che il malfunzionamento non sia causato da un difetto di design, materiale o produzione.

### COME EFFETTUARE UN RECLAMO

In caso esista il motivo per esercitare il diritto concesso al consumatore da questa garanzia, preghiamo di contattare l'Assistenza Clienti di Prozis attraverso i canali presenti sul sito di Prozis e di seguire le istruzioni e i consigli riportati. I contatti e le informazioni per l'assistenza tecnica si trovano anche alla fine di questa garanzia. Qualsiasi reclamo effettuato in relazione a questa garanzia sarà valido solo su presentazione di una prova di acquisto da parte del cliente originale. Questa prova può essere la fattura o ricevuta originale, premesso che presenti le informazioni relative alla data dell'acquisto e al nome del modello del prodotto.

### RIPARAZIONI IN GARANZIA

Qualsiasi riparazione nell'ambito della presente garanzia non può essere effettuata da terzi. Questa garanzia non si applica a nessun tipo di riparazione o danno causato direttamente da tali riparazioni, che abbiano avuto un impatto o abbiano causato i danni che costituiscono l'oggetto del corrispondente reclamo di garanzia.

### ECCEZIONI

Le situazioni seguenti non sono coperte dalla presente garanzia:



1. Qualsiasi usura a parti e componenti che risulti dal normale utilizzo del dispositivo.
2. Crepe, ammaccature, graffi, e altri tipi di danni superficiali che riguardano solo l'aspetto del prodotto.
3. Qualsiasi malfunzionamento causato da utilizzo inappropriato che non rispetta le istruzioni del manuale d'uso.
4. Utilizzo e conservazione del prodotto che non rispetta le istruzioni del manuale d'uso.
5. Apertura del prodotto da terzi non autorizzati a procedere alla riparazione.
6. Alterazione o modifica di parti o componenti, sia interne che esterne.
7. Danni causati da perdite della batteria, provocate da un guasto di una sua qualsiasi componente, oppure da uso improprio del prodotto.
8. Malfunzionamenti o danni causati da situazioni non ascrivibili alla produzione o all'ideazione dell'apparecchiatura.
9. Uso del prodotto in contesti aziendali, professionali o commerciali.
10. Malfunzionamento causato da utilizzo che non rispetta la normativa tecnica e di sicurezza in vigore.

I servizi forniti da Prozis con il fine di riparare o aggiustare qualsiasi tipo di difetto o malfunzionamento derivante da una delle situazioni eccezionali sopracitate, saranno soggetti al pagamento di manodopera, trasporto e costi della componente.

Il cliente deve supportare tutti i rischi di perdita e danno al prodotto durante il trasporto verso la Prozis. Questa garanzia è nulla se l'apparecchiatura restituita non riporta correttamente l'etichetta o l'adesivo, perché rimossi, danneggiati, manomessi o modificati in qualsiasi modo.

### RESPONSABILITÀ LIMITATA

Prozis non può ritenersi responsabile per danni o perdita indiretti, dovuti all'uso del prodotto.

### COSA FARE?

Al fine di richiedere un servizio di garanzia, il cliente dovrà contattare prima di tutto l'Assistenza Clienti di Prozis attraverso i canali presenti sul sito di Prozis e seguire le istruzioni e i consigli riportati.

Restituire il prodotto all'interno della scatola originale, inclusi tutti gli accessori e i documenti presenti al suo interno, all'indirizzo seguente:

PROZIS  
Rua do Cais n° 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### CONTATTI


Prozis è sempre disponibile per ulteriori chiarimenti. Contatta l'Assistenza Clienti all'indirizzo: [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

PROZIS es una marca registrada de PROZIS.COM, S.A.

PROZIS se reserva el derecho de ajustar o modificar el producto o la documentación asociada en cualquier momento y sin previo aviso a fin de garantizar la idoneidad para su uso.

**NOTA:** La versión más reciente del manual de usuario de este producto está disponible para consulta en [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)

## Conformidad legal

 Mediante el presente documento, PROZIS declara que el Espumador de Leche Eléctrico - Foam Maker de Prozis cumple con todos los requisitos especificados en la legislación vigente, así como en otras disposiciones pertinentes.

Para cualquier información adicional, Prozis estará siempre a su disposición a través de nuestros canales de comunicación del Servicio de Atención al Cliente, disponibles en [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)



A fin de evitar cualquier impacto sobre el medio ambiente o la salud humana debido a sustancias peligrosas presentes en dispositivos eléctricos y electrónicos, los usuarios finales de dichos dispositivos deben comprender el significado del símbolo que consiste en un contenedor de basura tachado con una X. No deseche aparatos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica. Depositelos en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Las pilas usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Depositelas en su correspondiente contenedor especial. Se trata de una obligación destinada a garantizar la eliminación ecológica de las mismas. Deséchelas solo cuando estén descargadas.



El embalaje que protege el dispositivo contra daños durante el transporte se ha fabricado con materiales no contaminantes y se puede desechar en los contenedores de reciclaje convencionales. El código de reciclaje se utiliza para identificar el material del que está hecho un artículo, a fin de facilitar su reciclaje. Consta del símbolo de reciclaje que debe reflejar el tipo y el número que identifica el material.




El producto y los materiales de embalaje son reciclables. Deséchelos por separado para un mejor tratamiento de los residuos. El etiquetado Triman solo es válido en Francia.



Las partes del aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para uso alimentario.

## Advertencias de seguridad

Este producto está diseñado exclusivamente para espumar líquidos. Cualquier modificación no prevista puede generar un riesgo considerable de accidente. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso indebido. El producto no está destinado a un uso comercial.

 **¡PELIGRO!** Este símbolo, acompañado de la advertencia **Peligro** indica un riesgo elevado. Ignorar este aviso puede provocar lesiones o incluso la muerte.

 **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ACCIDENTE Y PELIGRO VITAL PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS!**

- Los materiales de embalaje no son juguetes. Los niños no deben jugar con ellos. Nunca deje que los niños jueguen sin supervisión con los materiales de embalaje, ya que existe riesgo de asfixia y suelen subestimarse los peligros.
- Mantenga el producto alejado de los niños en todo momento y no permita que lo manipulen.
- La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

 **¡PELIGRO! RIESGO DE LESIONES**

- Este producto es apto para niños a partir de 8 años y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan la experiencia o el conocimiento suficientes, siempre y cuando estén supervisadas o guiadas para usar el producto con seguridad y entiendan los riesgos que implica.
- No utilice este producto si está dañado. Un producto en mal estado supone un riesgo.


 **RIESGOS RELACIONADOS CON LA MANIPULACIÓN DE LAS PILAS**

- Utilice únicamente los tipos de pilas especificados para este aparato. No combine distintos tipos de pilas ni mezcle pilas nuevas con usadas.
- Tenga en cuenta los símbolos de polaridad al insertar las pilas.
- Limpie los terminales del dispositivo y las pilas antes de insertarlas.
- Use pilas alcalinas. No se recomienda el uso de pilas recargables.
- Las pilas no recargables NO deben recargarse.
- Reemplace siempre las pilas por otras nuevas del mismo tipo y marca.
- Las pilas agotadas deben retirarse del aparato y desecharse de manera segura.
- Si el producto no va a utilizarse durante un período prolongado, retire las pilas para evitar fugas y posibles daños.
- En caso de fuga de las pilas, apague inmediatamente el aparato y utilice guantes de protección para retirarlas. Evite el contacto con el material derramado, que puede ser nocivo para la piel, los ojos y el sistema respiratorio. En caso de contacto, enjuague abundantemente con agua y, si es necesario, busque atención médica. Limpie el compartimento de las pilas cuidadosamente con un paño seco.
- No provoque un cortocircuito en las pilas.
- No permita que las pilas se mojen.

- No trague las pilas. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.

 **PELIGRO PARA Y DEBIDO A MASCOTAS Y GANADO**

- Los dispositivos eléctricos pueden representar un peligro para mascotas y ganado. Además, los animales también pueden causar daños al dispositivo. Por esta razón, debe mantener a los animales alejados de los dispositivos eléctricos en todo momento.

 **¡ATENCIÓN!** Este símbolo identifica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones leves o de gravedad media, daños, avería y/o destrucción del dispositivo.

**Para evitar posibles daños o lesiones a los usuarios u otras personas, asegúrese de cumplir con los requisitos descritos a continuación.**

 **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE DAÑOS EN EL PRODUCTO**

- No sumerja nunca el aparato en ningún líquido.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- No exponga el producto a temperaturas extremas, fuertes vibraciones, esfuerzos mecánicos intensos, luz solar directa o humedad.

## Manual de usuario

### Contenido de la caja:

1 x Espumador de Leche Eléctrico - Foam Maker  
 1 x Varilla batidora de acero  
 2 x Pilas AA de 1,5 V  
 1 x Guía rápida de inicio

**Descripción del producto:** véase página 2

1. Mango
2. Compartimento para pilas
3. Interruptor de funciones
4. Varilla batidora

### Mantenimiento y limpieza

#### Limpieza:

- Asegúrese de que el producto esté apagado y de que todos los accesorios estén desconectados antes de proceder a la limpieza.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ni materiales como estropajos de acero o limpiadores corrosivos para limpiar los componentes del producto, ya que estos pueden dañar su superficie.

- La varilla batidora es apta para lavavajillas.
- Mantenga siempre el mango del aparato protegido de salpicaduras o gotas de agua. No sumerja nunca el mango en agua ni en ningún otro líquido. No debe entrar agua en el mango.
- La limpieza debe realizarse preferiblemente justo después de su uso, con un paño limpio y seco. Para eliminar la suciedad más persistente, utilice un paño ligeramente humedecido con un detergente suave.
- Para evitar daños y reparaciones relacionadas con estos, asegúrese de que no entre humedad en el producto mientras lo limpia.

#### Almacenamiento:

- Cuando no utilice el producto, guárdelo en un ambiente seco, protegido del polvo y de la luz solar directa.
- Retire las pilas del dispositivo cuando no lo utilice durante un largo período de tiempo.
- Guarde el producto en el embalaje original suministrado.

## Instrucciones

#### Cómo insertar las pilas:

- Abra el **compartimento para las pilas** tirando de la lengüeta situada en la tapa.
- Inserte las pilas de acuerdo con las marcas de polaridad (+/-) indicadas en el interior del compartimento.
- Cierre el compartimento girando la tapa en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien ajustada.

#### Utilización:

1. Acople la **varilla batidora** al **mango** y asegúrese de que quede **bien sujeta**. Si se queda floja puede haber inestabilidad durante el funcionamiento.
2. Sumerge la cabeza de la batidora en el líquido, manteniéndola **justo por encima del fondo** del recipiente.
3. Utilice el **interruptor de funciones** de 3 posiciones para encender el dispositivo:
  - **Posición superior:** alta velocidad, para una espuma densa y rápida.
  - **Posición central:** apagado.
  - **Posición inferior:** baja velocidad, para una espuma menos densa y/o cantidades reducidas.
4. Bata el líquido, **moviendo lentamente la varilla hacia arriba y hacia abajo** hasta que la espuma alcance la textura deseada. Los mejores resultados suelen lograrse en **15-20 segundos**.
5. Antes de retirar la **varilla batidora** del líquido, coloque el **interruptor de funciones** en la posición central para apagar el dispositivo.
6. Retire la **varilla batidora** del **mango** tirando hacia abajo y lávela con un detergente suave o en el lavavajillas. Se recomienda limpiarla inmediatamente después de cada uso. El **mango** se puede limpiar con un paño limpio y seco.

**No sumerja nunca el mango en agua ni en ningún otro líquido, ni permita que entre agua o líquido en su interior.**

## Solución de problemas

El usuario puede solucionar algunos problemas. Si el problema persiste después de llevar a cabo las siguientes soluciones, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Prozis.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona.	Las pilas no están instaladas correctamente.	Asegúrese de que las pilas estén colocadas correctamente, respetando la polaridad indicada.
	El compartimento de las pilas no está bien cerrado.	Verifique que el compartimento esté bien cerrado y ajustado.
	Las pilas están descargadas.	Sustituya las pilas según las indicaciones.
Movimiento irregular o ruido al bati.	La varilla batidora está doblada, desalineada o mal colocada.	Asegúrese de fijar correctamente la varilla batidora.
	Hay un objeto extraño en el mecanismo.	Compruebe y retire cualquier objeto ajeno al aparato.
La varilla batidora se mueve con poca fuerza o demasiado lento.	Las pilas están débiles o agotadas.	Sustituya las pilas según lo indicado en el manual de usuario.
	La varilla está sobrecargada con exceso de líquido y/o espuma.	Reduzca la cantidad de líquido o espuma.
	Hay residuos en la varilla.	Límpiala siguiendo las instrucciones.
Las pilas del compartimento presentan fugas o corrosión.	Las pilas usadas o defectuosas pueden derramar líquido.	Retire las pilas con cuidado, siguiendo las indicaciones de la sección de advertencias de seguridad.

## Certificado de garantía

Todos los productos eléctricos y electrónicos comercializados por Prozis a través de [www.prozis.com](http://www.prozis.com) están cubiertos por la garantía aplicable a la compraventa de bienes de consumo.

### CONSIDERACIONES GENERALES

En el presente documento se describen los términos y condiciones de la garantía que Prozis ofrece a sus clientes finales.

La presente garantía se aplica exclusivamente a los clientes que adquieran el producto para fines no profesionales.

### PERÍODO DE GARANTÍA

Prozis garantiza que el producto no presentará defectos de materiales ni de fabricación durante un período de 3 años a partir de la fecha de compra por parte del cliente y su respectiva entrega, o durante un periodo más largo si así lo establece la legislación nacional vigente. En caso de que el producto requiera reparación, el plazo de garantía de 3 años se suspenderá durante el período en que el artículo se encuentre en reparación.

### CONSUMIBLES

La reducción gradual del rendimiento como consecuencia del uso prolongado de los componentes consumibles del producto, como las pilas/baterías, no está cubierta por esta garantía a menos que la avería sea atribuible a defectos de diseño, material o fabricación.

### CÓMO PRESENTAR UNA RECLAMACIÓN

Para poder ejercer su derecho de garantía, deberá ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Prozis a través de los canales de comunicación indicados en la página web de Prozis y seguir las instrucciones o recomendaciones proporcionadas.

La información de contacto y asistencia técnica también se encuentra disponible al final de la presente garantía.

Cualquier reclamación relacionada con la presente garantía solo será válida si el cliente original presenta el justificante de compra, pudiendo este ser la factura o el recibo original que permita comprobar la fecha de compra y el modelo del producto.

### REPARACIONES EN GARANTÍA

Las reparaciones en garantía no puede efectuarse por servicios técnicos de terceras partes. La presente garantía no cubre reparaciones o daños directamente ocasionados por dichas reparaciones que hayan afectado o provocado los daños que son objeto de la reclamación de garantía.

### EXCLUSIONES

Quedan excluidas de la cobertura los siguientes casos:

1. Cualquier desgaste de piezas y componentes como consecuencia del uso normal del producto.
2. Daños estéticos externos como agrietamientos, abolladuras, arañazos y otros tipos de daños superficiales.
3. Cualquier avería provocada por un uso inadecuado del producto, contraviniendo lo especificado en las instrucciones del manual de uso.
4. Uso y almacenamiento inadecuado del producto, contraviniendo lo especificado en las instrucciones del manual de uso.
5. Intento de reparación del producto por un tercero no autorizado.
6. Cambios o alteraciones de piezas o componentes internos o externos.
7. Daños producidos por fuga del contenido de las pilas/baterías como consecuencia de la ruptura de cualquiera de sus componentes, o por el uso incorrecto del producto.
8. Averías o daños por razones que no pueden atribuirse a la fabricación o diseño del producto.
9. Uso del producto en actividades profesionales, comerciales o empresariales.
10. Avería debido a un uso que no respeta las normas técnicas o de seguridad vigentes o las instrucciones del manual del uso.

Los servicios proporcionados por Prozis de reparación o arreglo de cualquier fallo o avería como consecuencia de cualquiera de las situaciones excluidas anteriormente mencionadas estarán sujetos al pago de costes de mano de obra, transporte y componentes.

El cliente asumirá todos los riesgos de pérdidas y daños que pueda sufrir el producto durante el transporte a Prozis. La presente garantía quedará anulada si las etiquetas o los adhesivos del producto devuelto han sido retirados o están dañados, manipulados o modificados de alguna manera.

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Prozis no se responsabiliza de daños o pérdidas indirectos como consecuencia del uso del producto.

### CÓMO SOLICITAR EL SERVICIO DE GARANTÍA

Para obtener el servicio de garantía, primero deberá ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Prozis a través de los canales de comunicación indicados en la página web de Prozis y seguir las instrucciones o recomendaciones proporcionadas.

Envíe el producto en su embalaje original, incluyendo todos los accesorios y documentación a la siguiente dirección:

PROZIS  
Rua do Cais nº 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

### CONTACTO

Para cualquier información adicional, Prozis estará siempre a su disposición a través de [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

PROZIS é uma marca comercial registada da PROZIS.COM, S.A.


A PROZIS reserva-se o direito de ajustar ou modificar o produto ou qualquer documentação associada com o intuito de garantir a sua aptidão para utilização, a qualquer altura e sem aviso prévio.


**NOTA:** A versão mais recente do manual de utilizador deste produto está disponível para consulta no site [www.prozis.com/user-manuals](http://www.prozis.com/user-manuals)


## Declaração de conformidade legal


**CE** A PROZIS declara pelo presente documento que o Foam Maker - Espumador de Leite está totalmente em conformidade com todas as normas especificadas na legislação aplicável, bem como com outras cláusulas relevantes.


A Prozis está sempre disponível para esclarecimentos adicionais através dos canais de comunicação de apoio ao cliente em [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

 Para evitar qualquer impacto no ambiente ou na saúde humana devido a substâncias perigosas presentes em dispositivos elétricos e eletrónicos, espera-se que os utilizadores finais de tais dispositivos compreendam o significado do símbolo que consiste num contentor do lixo riscado. Não elimine equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos domésticos indiferenciados, mas sim de forma separada e adequada.

 As pilhas usadas não devem ser eliminadas juntamente com resíduos domésticos. Devem ser depositadas num recipiente especial para pilhas usadas. Esta obrigação destina-se a garantir a eliminação ecológica de pilhas. Elimine-as apenas quando estiverem gastas.


 A embalagem que protege o dispositivo contra danos de transporte é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos pontos de reciclagem locais. O código de reciclagem é utilizado para identificar vários materiais para reciclagem. O código é composto pelo logótipo da reciclagem, que deve refletir o tipo de reciclagem, e por um número, que identifica o material.

 O produto e os materiais da embalagem são recicláveis. Elimine-os separadamente para um tratamento mais adequado dos resíduos. O logótipo Triman é válido apenas em França.

 As peças do dispositivo que estiverem em contacto com os alimentos são adequadas para produtos alimentares.

## Avisos de segurança

Este produto destina-se a espumar líquidos. Qualquer modificação a este produto não está prevista e pode causar um risco considerável de acidente. O fabricante não é responsável por danos causados por utilização indevida. O produto não se destina a uso comercial.

 **PERIGO!** Este símbolo, em combinação com a nota **Perigo**, alerta para uma situação de risco elevado. O não cumprimento deste aviso poderá causar lesões nos membros e risco de vida.

 **PERIGO! RISCO DE VIDA E ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS PEQUENAS!**

- Os materiais da embalagem não são brinquedos. As crianças não devem brincar com os materiais da embalagem. Nunca permita que as crianças brinquem sem supervisão com os materiais de embalagem. Há risco de asfixia e as crianças frequentemente subestimam os perigos.
- Mantenha o produto fora do alcance das crianças e não permita que elas brinquem com o mesmo.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.

 **PERIGO! RISCO DE FERIMENTOS**

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e entendimento adequados, desde que sejam supervisionadas ou se recebam instruções relativas à utilização segura do produto e compreendam os riscos envolvidos.
- Não utilize este produto se estiver danificado. Um produto danificado representa perigo.


 **PERIGO RELATIVO ÀS PILHAS**

- Utilize apenas o tipo de pilha especificado para este aparelho. Não utilize pilhas de diferentes marcas ou tipos. Não misture pilhas novas e pilhas usadas.
- Certifique-se de que respeita a polaridade das pilhas ao introduzi-las.
- Limpe os terminais das pilhas e do dispositivo antes de as introduzir.
- Utilize pilhas alcalinas. Não é aconselhável usar pilhas recarregáveis.
- As pilhas não recarregáveis NÃO devem ser recarregadas.
- Ao substituir as pilhas, substitua sempre todas as pilhas por pilhas novas do mesmo tipo e marca.
- Quando vazias, as pilhas devem ser removidas do aparelho e descartadas de forma segura.
- Remova as pilhas do dispositivo se não pretender utilizá-lo durante períodos de tempo prolongados para evitar vazamento e danos ao produto.
- Em caso de vazamento das pilhas, desligue imediatamente o aparelho e utilize luvas de proteção para as remover. Evite o contacto com o material vazado, que pode ser prejudicial à pele, olhos e sistema respiratório. Em caso de contacto, lave a área afetada com bastante água e procure assistência médica, se necessário. Limpe o compartimento das pilhas cuidadosamente com um pano seco.

- Não efetue curtos-circuitos nas pilhas.
- Não permita que as pilhas se molhem.
- Não ingira as pilhas. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.

### PERIGO PARA ANIMAIS DOMÉSTICOS E GADO

- Os dispositivos elétricos podem representar um perigo para os animais domésticos e o gado. Além disso, os animais também podem provocar danos no dispositivo. Assim, mantenha os animais sempre afastados de dispositivos elétricos.

 **CUIDADO!** Este símbolo alerta para uma situação perigosa que pode causar ferimentos ligeiros a moderados, danos, avaria e/ou destruição do dispositivo.

**Para evitar danos ou lesões em utilizadores ou terceiros, garanta o cumprimento dos requisitos que se seguem.**

### CUIDADO! RISCO DE DANOS AO PRODUTO

- Nunca mergulhe o aparelho em qualquer líquido.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Não exponha o produto a temperaturas extremas, vibrações fortes, pressão mecânica intensa, luz solar direta ou humidade.

## Manual de utilizador

### Conteúdos da embalagem:

- 1 x Foam Maker - Espumador de Leite
- 1 x Vara Batedora em Aço
- 2 x Pilha AA 1,5 V
- 1 x Guia de Início Rápido

**Descrição do produto:** consultar a página 2

1. Estrutura
2. Compartimento para pilhas
3. Interruptor
4. Vara bateradora

### Manutenção e limpeza

#### Limpeza:

- Certifique-se de que o produto está desligado e de que todos os acessórios foram removidos antes de o limpar.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos ou materiais como creme de limpeza ou palha de aço para limpar os componentes. Estes podem danificar a superfície

superior do aparelho.

- A vara bateradora é adequada para a máquina de lavar loiça.
- Proteja sempre a estrutura do aparelho de gotas e salpicos de água. Nunca a mergulhe em água ou qualquer outro líquido. Não pode entrar água na estrutura.
- A limpeza deve ser feita idealmente imediatamente após o uso, utilizando um pano limpo e seco. Utilize um pano húmido e um detergente suave para remover qualquer sujidade persistente.
- Certifique-se de que não entra humidade no produto ao limpar de modo a evitar danificar o produto e subseqüentes reparações.

#### Armazenamento:

- Quando o produto não estiver em utilização, guarde-o num ambiente seco, ao abrigo do pó e da luz solar direta.
- Remova as pilhas se não pretender utilizar o produto por um período de tempo prolongado.
- Guarde o seu equipamento dentro da embalagem original fornecida.

## Instruções

### Como inserir as pilhas:

- Abra o **Compartimento das Pilhas** puxando a aba localizada na tampa.
- Insira as pilhas de acordo com a polaridade indicada (+/-) dentro do compartimento.
- Feche o compartimento rodando a tampa no sentido dos ponteiros do relógio até estar bem apertada.

### Instruções de utilização:

1. Encaixe a **Vara bateradora** na **Estrutura** e certifique-se de que está **bem presa**. Caso contrário, poderá causar desequilíbrio durante o funcionamento.
2. Mergulhe a vara no líquido, mantendo-a **ligeiramente acima do fundo** do recipiente.
3. Utilize o **Interruptor** de 3 posições para ligar o dispositivo:
  - **Posição superior:** alta velocidade para uma espuma rápida e densa
  - **Posição intermédia:** desligado
  - **Posição inferior:** baixa velocidade para espuma suave e/ou quantidades menores
4. Bata o líquido, **movendo lentamente a vara para cima e para baixo** até que a espuma atinja a textura desejada. Para melhores resultados, utilize-a durante cerca de **15-20 segundos**.
5. Antes de remover a **Vara bateradora** do líquido, coloque o **Interruptor** na posição intermédia para desligar o dispositivo.
6. Remova a **Vara bateradora** da **Estrutura** puxando-a para baixo e lave-a com um detergente suave ou na máquina de lavar loiça. Idealmente, a limpeza deve ser feita imediatamente após o uso. A **Estrutura** pode ser limpa com um pano limpo e seco.

**Certifique-se de nunca submergir o cabo em água ou outro líquido, nem permitir que água ou qualquer líquido entre na estrutura.**

## Resolução de problemas

Certos problemas que surjam podem ser resolvidos pelo utilizador. Se o problema persistir após experimentar as seguintes soluções, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente da Prozis.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona.	As pilhas não foram colocadas corretamente.	Garanta que as pilhas estão posicionadas corretamente, de acordo com a polaridade correta.
	O compartimento das pilhas não está fechado corretamente.	Certifique-se de que o compartimento das pilhas está bem fechado.
	As pilhas estão descarregadas.	Substitua as pilhas conforme descrito.
Movimento irregular ou ruído ao bater.	A vara batedora está dobrada, desalinhada ou não foi inserida corretamente.	Coloque a vara batedora de forma correta.
	Há um objeto estranho no mecanismo.	Verifique e remova qualquer objeto estranho.
O produto funciona lentamente.	As pilhas estão fracas ou vazias.	Substitua as pilhas conforme descrito no manual do utilizador.
	Demasiado líquido e/ou espuma.	Reduza a quantidade de líquido ou espuma.
	Há resíduos no produto.	Limpe-o cuidadosamente conforme descrito nas instruções.
As pilhas no compartimento estão a vaziar ou a corroer.	Vazamento de pilhas antigas ou de má qualidade.	Remova as pilhas cuidadosamente conforme descrito na secção de avisos de segurança.

## Declaração de garantia

Todos os produtos elétricos e eletrónicos comercializados pela Prozis através do site [www.prozis.com](http://www.prozis.com) estão abrangidos pela garantia aplicável à aquisição e venda de bens de consumo.

### CONSIDERAÇÕES GERAIS

Este documento contém os termos e as condições da garantia da Prozis para consumidores finais.

Esta garantia é válida exclusivamente para consumidores que adquiram o produto para fins não profissionais.

### PERÍODO DE GARANTIA

A Prozis garante um produto sem defeitos de material e fabrico durante um período de 3 anos, a contar a partir da data de aquisição inicial pelo consumidor e respetiva entrega, ou durante mais tempo se legalmente determinado pela legislação nacional aplicável.

Na eventualidade de ser necessário efetuar uma reparação, este período de 3 anos é interrompido durante o tempo de reparação.

### CONSUMÍVEIS

A redução gradual do desempenho causada pela utilização prolongada dos componentes consumíveis do produto, como pilhas/baterias, não se encontra abrangida por esta garantia, exceto se a avaria tiver sido causada por defeitos no design, nos materiais ou no fabrico.

### COMO APRESENTAR UMA RECLAMAÇÃO

Se surgir a necessidade de exercer os direitos concedidos ao utilizador através desta garantia, entre em contacto com o apoio ao cliente da Prozis através dos canais de comunicação indicados no site da Prozis e siga as instruções ou recomendações fornecidas.

As informações de contacto e assistência técnica também estão indicadas no final desta garantia.

Quaisquer reclamações efetuadas relativamente a esta garantia apenas serão válidas se for apresentada a prova de compra pelo cliente original. Esta prova de compra poderá ser a fatura ou o recibo original, desde que inclua informações referentes à data de aquisição e ao nome do modelo do produto.

### REPARAÇÕES DENTRO DA GARANTIA

As reparações ao abrigo desta garantia não podem ser efetuadas por terceiros. Esta garantia não se aplica a reparações, ou danos causados diretamente por tais reparações, que tenham afetado ou causado os danos que constituem o objeto desta reclamação de garantia.

### EXCLUSÕES

As situações que se seguem não se encontram abrangidas por esta garantia:

1. Qualquer desgaste de peças e componentes resultante da utilização normal do produto.
2. Fissuras, amolgadelas, riscos e outros tipos de danos superficiais que afetam apenas o aspeto do produto.
3. Qualquer avaria causada por uma utilização inadequada do produto que não esteja de acordo com as instruções do manual de utilizador.
4. Utilização e armazenamento do produto que não estejam em conformidade com as instruções do manual de utilizador.
5. Abertura do produto por terceiros não autorizados a proceder à sua reparação.
6. Modificação ou alteração de peças ou componentes, quer sejam internos ou externos.
7. Danos causados por vazamento da pilha/bateria resultante da quebra de qualquer um dos seus componentes ou da utilização incorreta do produto.
8. Avaria ou danos devido a motivos que não podem ser atribuídos ao fabrico ou design do produto.
9. Utilização do produto no contexto de empresa, profissional ou comercial.
10. Avaria devido a uma utilização que não cumpra as normas técnicas ou de segurança em vigor ou as instruções do manual de utilizador.

Os serviços fornecidos pela Prozis de reparação ou correção de falhas ou avarias resultantes da verificação de qualquer uma das situações excluídas acima mencionadas estarão sujeitos ao pagamento dos custos com mão de obra, transporte e componentes.

O cliente deverá assumir todos os riscos de perda do produto e danos causados ao mesmo durante o transporte até à Prozis. Esta garantia será nula se o produto devolvido for recebido com etiquetas ou autocolantes que foram removidos, danificados, adulterados ou modificados de alguma forma.

#### **RESPONSABILIDADE LIMITADA**

A Prozis não pode ser responsabilizada por perdas ou danos indiretos devido à utilização do produto.

#### **O QUE FAZER?**

Para solicitar um serviço previsto na garantia, deve primeiro contactar o apoio ao cliente da Prozis através dos canais de comunicação indicados no site da Prozis e seguir as instruções e recomendações fornecidas.

Devolva o produto dentro da sua embalagem original, incluindo todos os acessórios e toda a documentação, para a seguinte morada:

PROZIS  
Rua do Cais nº 198  
4830-345 Póvoa de Lanhoso  
Braga - Portugal

#### **CONTACTOS**

A Prozis está sempre disponível para esclarecimentos adicionais através do seu canal de comunicação de apoio ao cliente em [www.prozis.com/support](http://www.prozis.com/support)

**PROZIS**

PROZIS.COM, S.A.  
Zona Franca Industrial, Plat 28  
Pavilhão K - Mod 6  
9200-047 Caniçal, Madeira

DISTRIBUTED BY:  
PRZ NOW LLC - Sunrise, FL, 33325  
[www.prozis.com](http://www.prozis.com)